

DT1000

I: SENSORE A DOPPIA TECNOLOGIA

GB: DUAL-TECHNOLOGY INTRUSION DETECTOR

FR: DETECTEUR DOUBLE TECHNOLOGIE

Specifica Tecnica	Technical Specification	Caractéristiques	
Alimentazione	Input voltage	Tension D'entrée	9 / 15 V
Consumo (allarme / stand-by)	Current drain (alarm /stand-by)	Consommation (Alarme - Stand-By)	17 mA / 24 mA @ 13.8V
Tensione nominale	Typical voltage	Tension Nominale	13.8 V
Portata massima	Coverage	Couverture	15 mt.
Angolo di apertura	Aperture angle	Angle D'Ouverture	90°
Piroelettrico	PIR	PIR	2 elementi/elements
Lente	Lens	Lentille	29 fasci/patterns/ on 3-5 livelli/ levels/
Frequenza microonda	Microwave frequency	Frequence Micro-ondes	9.3 GHz/ 9.9 GHz / 10.525 GHz
Grado IP	IP grade	Protection IP	IP 30
Durata allarme	Alarm Time	Durée D'alarme	2 sec.
Tipo allarme	Alarm type	Type D'alarme	AND
Antiapertura	Anti-opening	Anti-sabotage	✓
Antistrappo	Back tampering	Ripstop	-
Doppio impulso	Pulse counter	Double Alarme	✓
Contatto allarme	Alarm contact	Contact D'Alarme	100 mA – 60V - 16Ω
Contatto di tamper	Tamper contact	Contact De Sabotage	Max 40 mA – 30 Vdc
Temperatura di esercizio	Operating temperature	Temperature de Fonctionnement	-10°C / +55°C
Temperatura di stoccaggio	Storage temperature	Temperature de Stockage	-20°C/ +55°C
Protezione RFI	RFI protection	Protection RFI	30 V / m (80/2000 MHz)
Walk test LED (MW e PIR)	Walk test LED (MW and PIR)	Walk Test Led (MW et PIR)	✓
Cover	Housing	Couverture	ABS
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	110 x 60 x 46 mm

INTRODUZIONE / INTRODUCTION / INTRODUCTION

ITA:

DT1000 è un sensore a doppia tecnologia (infrarosso e microonda) digitale. Con l'unione delle due tecnologie, il sensore è in grado di discriminare movimenti ripetitivi da intrusioni vere e proprie, abbassando la percentuale di falsi allarmi. Anche in presenza di variazioni termiche, il sistema di compensazione totalmente digitale garantisce sempre un'ottima efficacia. Ha una portata di circa 15 mt. con un angolo di apertura di 90°. DT1000 è predisposto per i collegamenti di tipo bilanciamento con **resistenze interne EOL di diversi valori**, inoltre è dotato di **led walk test escludibile** e **contatto di tamper anti-apertura separato**.

ENG:

DT1000 is a dual technology sensor (PIR and microwave) digital. With the simultaneous comparison of these two technologies, the sensor is able to discriminate repetitive movements from intrusion, lowering the percentage of false alarms. With thermal variations, the totally digital temperature compensation system, guarantees a great performance. It has a 15 mt. coverage, with an opening angle of 90°. DT1000 is equipped with **internal resistors EOL**; moreover it is provided with **excludible led walk test** and **separate anti-opening contact**.

FRA:

DT1000AM est un capteur à double technologie (infrarouge et micro-ondes). Avec la comparaison de ces deux technologies, le capteur est capable de discriminer des mouvements répétitifs par intrusion réelle, l'abaissement du pourcentage de fausses alarmes. Même en présence de variations thermiques, le système de compensation entièrement numérique, offre toujours un excellent rendement. Il a une portée d'environ 15 mètres. avec un angle d'ouverture de 90°. DT1000 est conçu pour les connexions de type équilibre avec **EOL résistances internes des valeurs différentes**; a également des contacts de rupture **anti-excludable et séparée de sabotage test de marche de conduit**.

INSTALLAZIONE

1. Utilizzando un mini cacciavite, spingere il tastino tondo sul lato anteriore del sensore ed aprire il coperchio (Fig.1).
2. Rimuovere la scheda elettronica dal fondo della plastica facendo leva sulla clips del lato morsetti (Fig.2).
3. Forare gli sfondabili che si desidera utilizzare per il fissaggio a muro oppure utilizzare l'apposito snodo. ALTEZZA CONSIGLIATA: 2 MT.
4. Fare scorrere il cavo attraverso l'apposita guida sul retro della plastica facendolo uscire dal foro in alto.
5. Cablare il circuito seguendo la guida ai collegamenti.

INSTALLATION

1. By using a thin screwdriver, push the round tooth on the bottom and open the housing.
2. Remove the PCB from the base by levering on the ABS supports.
3. Pierce the knock on the base of cover on the desired point for fixing or use the optional swivel bracket. RECOMMENDED HEIGHT: 2 MT.
4. Slide the cable into the back seat and out of the top hole.
5. Wire up the terminals following the connections shown in figure.

MONTAGE

1. L'utilisation d'un mini-tournevis, poussez le bouton rond sur la face avant du capteur et ouvrir le couvercle.
2. Retirer la carte électronique de la couverture de fond en tirant parti des clips les bornes.
3. Pierce les coups de grâce que vous souhaitez utiliser pour la fixation ou utiliser le mixte spécial. Hauteur recommandée: 2 MT.
4. Faites glisser le câble à travers le guide sur la couverture arrière en le prenant par le trou au sommet.
5. Câbler les bornes suivantes les connexions.

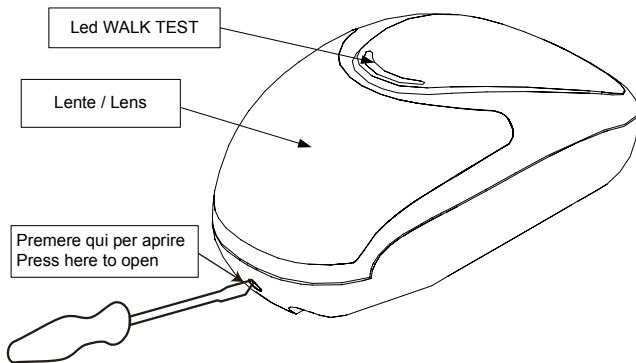


Fig. 1

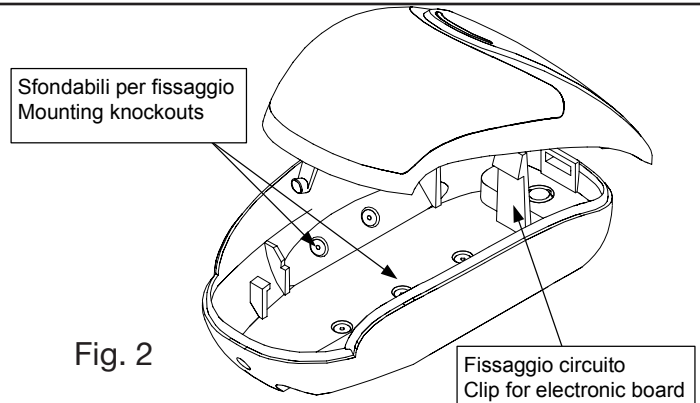
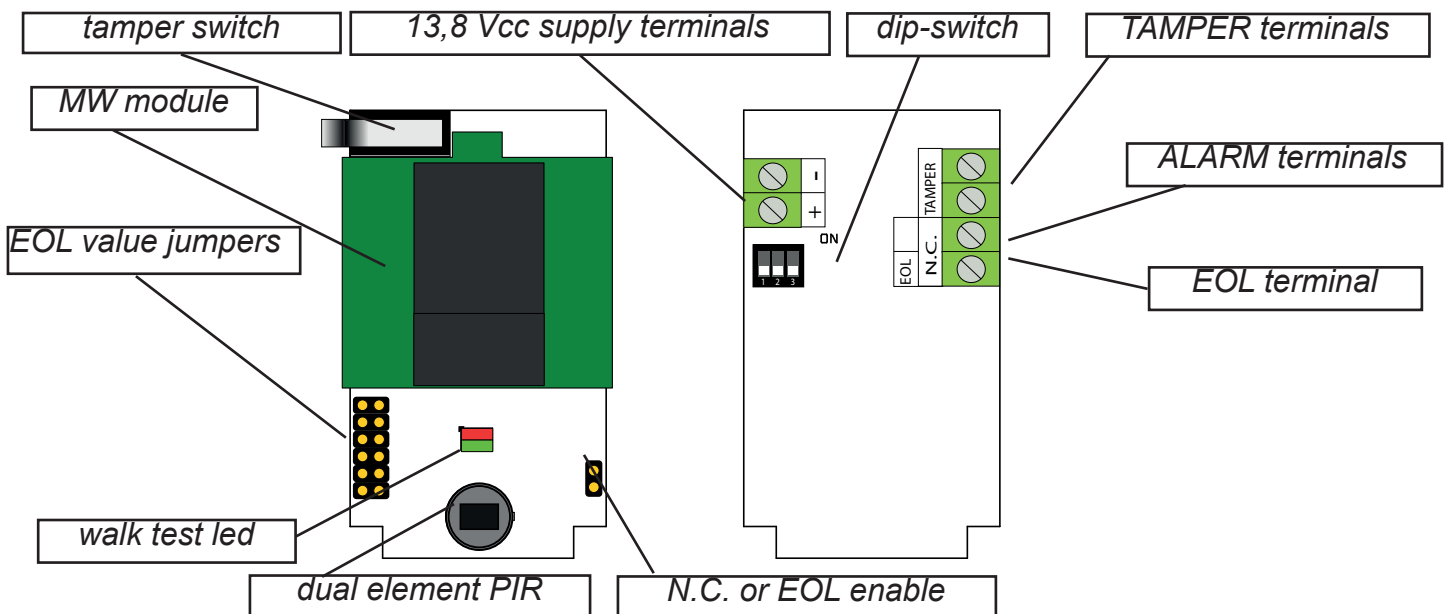


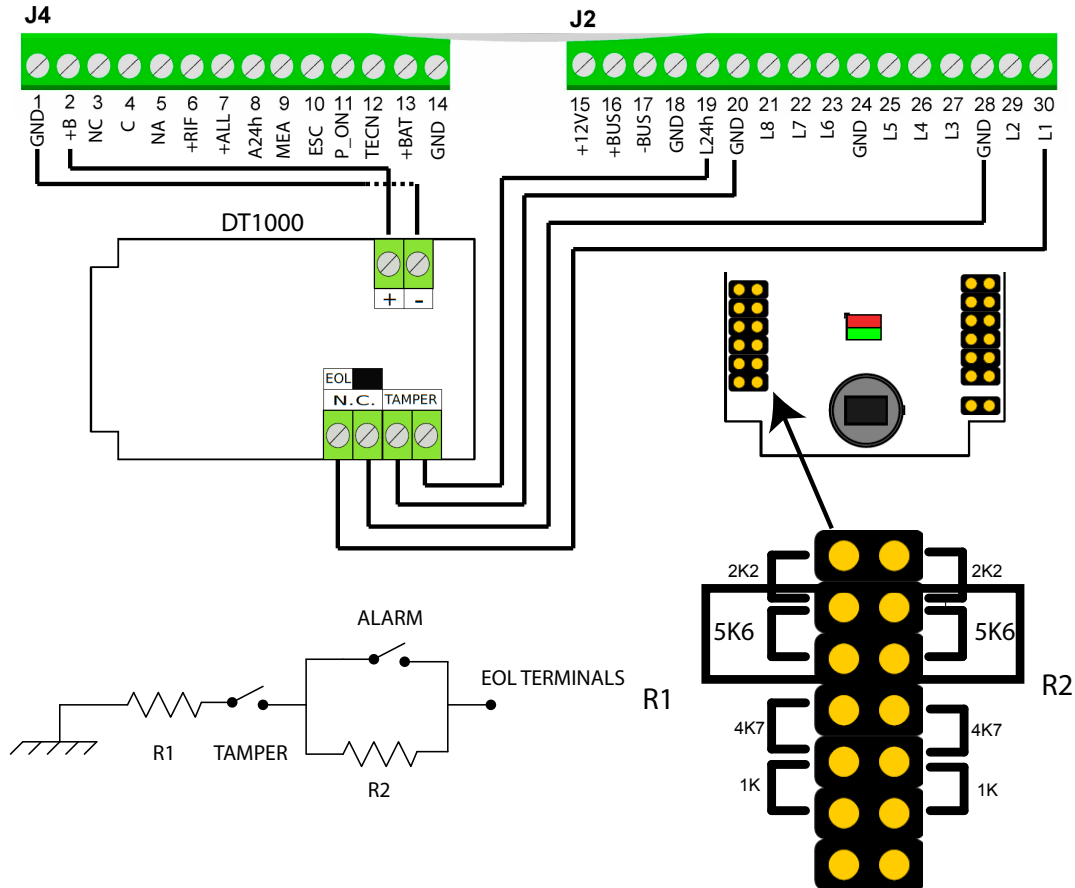
Fig. 2

SCHEDA / BOARD / FICHE



DIP1= Walk Test Led (OFF: Disabled - ON: Enabled)
 DIP2= Conta impulsi/Pulse Counter/Compteur d'impulsions (OFF: 1 Pulse - ON 2 Pulse)
 DIP3= Portata/Range/Gamme (OFF: 7mt - ON: 15mt)

MORSETTIERA / TERMINALS / PLAQUE A BORNES

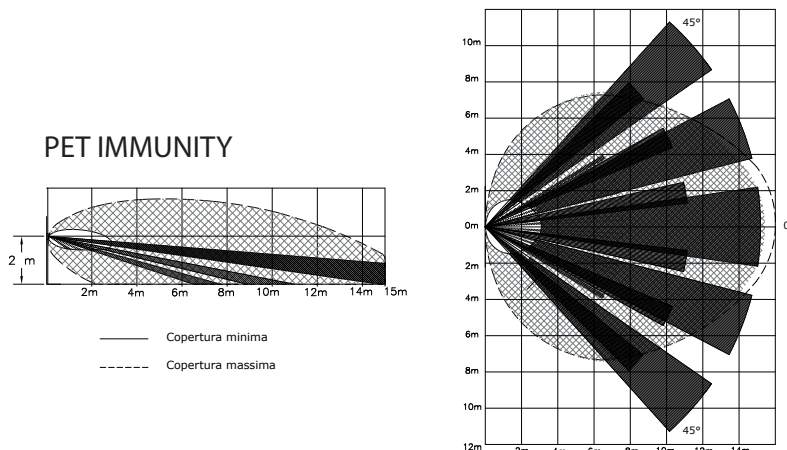


LENTE / LENS / LENTILLE

ITA: DT1000 permette una copertura di 15 metri, la speciale conformazione della lente permette un'apertura orizzontale di oltre 90° con 29 fasci su 5 livelli. IMMUNITA' AGLI ANIMALI DOMESTICI di taglia inferiore ai 20 Kg

ENG: DT1000 allows a range of 15 meters, the special lens shape provides a horizontal coverage of more than 90° with 29 patterns on 5 levels. PET IMMUNITY under 20 Kg

FRA: DT1000 permet une couverture de 15 mètres, la forme spéciale de la lentille permet une ouverture horizontale de plus de 90° avec 29 faisceaux sur 5 niveaux. IMMUNITÉ aux animaux de compagnie taille de moins de 20 kg



PRIMA ACCENSIONE / WARM UP / PREMIÈRE MISE

ITA: Nella fase di WARM UP (appena fornito tensione) i led di segnalazione (verde per microonda e rosso allarme) si accendono alternativamente. Il periodo di stabilizzazione delle soglie di allarme dura circa 1 minuto, pertanto si consiglia di effettuare i test di portata dopo tale tempo. Portando il **DIP1** in ON (led walk test abilitato) le segnalazioni sono le seguenti: **LED verde = microonda LED arancio = infrarosso - LED rosso = allarme.**

ENG: During the WARM UP (immediately after switch-on power) the signaling LED (green for MW and red for alarm) light up alternately. The stabilization time of the threshold is 1 minute. After this time it is possible to perform the range test. With the **DIP1** in ON the leds are: **green LED = MW - orange LED = PIR - red LED = alarm.**

FRA: Au cours de l'UP WARM (tension vient de donner) le signal LED (vert et rouge pour l'alarme de micro-ondes) allume alternativement. La période de stabilisation des seuils d'alerte prend environ une minute, de sorte que vous devriez faire le débit d'essai après cette heure. Apporter DIP1 sur ON (test de marche à LED activé) rapports sont comme suit: LED = verte micro-ondes LED orange = infrarouge - LED rouge = alarme.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza. Fracarro Radioindustrie di conseguenza è esonerata da qualsivoglia responsabilità civile o penale conseguente a violazioni delle norme giuridiche vigenti in materia e derivanti dall'improprio uso del prodotto da parte dell'installatore, dell'utilizzatore o di terzi.
- L'installazione del prodotto deve essere eseguita secondo le indicazioni di installazione fornite, al fine di preservare l'operatore da eventuali incidenti e il prodotto da eventuali danneggiamenti.

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

- Umidità e gocce di condensa potrebbero danneggiare il prodotto. In caso di condensa, prima di utilizzare il prodotto, attendere che sia completamente asciutto.
- Maneggiare con cura. Urti impropri potrebbero danneggiare il prodotto
- Evitare il posizionamento del sensore vicino a fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- In caso di montaggio a muro utilizzare tasselli ad espansione adeguati alle caratteristiche del supporto di fissaggio.
- Il prodotto non deve essere esposto a gocciolamento o a spruzzi d'acqua e va pertanto installato in un ambiente asciutto, all'interno di edifici.

AVVERTENZE GENERALI

- In caso di guasto non tentate di riparare il prodotto altrimenti la garanzia non sarà più valida.
- Si raccomanda di verificare periodicamente il corretto funzionamento del sistema d'allarme; tuttavia un sistema di allarme elettronico affidabile non evita intrusioni, rapine, incendi o altro, ma si limita a diminuire il rischio che tali situazioni si verifichino.

Fracarro Radioindustrie SRL dichiara che il prodotto è conforme alle seguenti norme armonizzate: CEI EN 50130-4 - CEI EN 55022 - CEI EN 60950 - ETSI EN 300 440-1 - ETSI EN 300 440-2 ed è quindi conforme ai requisiti essenziali della seguente direttiva (comprese tutte le modifiche applicabili): 2004/108/EC, Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC). Le informazioni riportate in questo manuale sono state compilate con cura, tuttavia Fracarro Radioindustrie S.r.l. si riserva il diritto di apportare in ogni momento e senza preavviso, miglioramenti e/o modifiche ai prodotti descritti nel presente manuale. Consultare il sito www.fracarro.com per le condizioni di assistenza e garanzia.

SAFETY WARNINGS

- The installation of the product must be performed by qualified personnel in accordance with local laws and regulations on safety. Fracarro Radioindustrie therefore is exempt from any civil or criminal liability resulting from violations of existing laws on the matter and arising out of the improper use of the product by the installer, user or third parties.
- The installation of the product must be carried out according to the installation instructions provided in order to protect the operator from accidents and the product from damage.

INSTALLATION WARNINGS

- Humidity and condensation drops can damage the product. If condensation, before using the product, wait until it is completely dry.
- Handle with care. Shock improper could damage the product
- Avoid placing the sensor near sources of heat or direct sunlight.
- When mounted to the wall using screw anchors suited to the characteristics of the mounting bracket.
- The product should not be exposed to dripping or splashing water and should be installed in a dry, inside buildings.

GENERAL WARNINGS

- In case of failure, do not attempt to repair the product or the warranty will be void.
- It is recommended to check for proper operation of the alarm system; However, an electronic alarm system does not reliably prevent intrusion, theft, fire, etc., but only decrease the risk of such situations occurring.

Fracarro Radioindustrie SRL declares that the product complies with the following standards: CEI EN 50130-4 - CEI EN 55022 - CEI EN 60950 - ETSI EN 300 440-1 - ETSI EN 300 440-2 and therefore complies with the essential requirements the following directive (including all applicable amendments): 2004/108 / EC, Electromagnetic Compatibility (EMC). The information in this manual has been compiled with care, however Fracarro Radioindustrie Srl We reserve the right to make changes at any time without notice, improvements and / or changes in the products described in this manual. Please check our website for www.fracarro.com conditions Warranty and Support.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux lois et règlements locaux de sécurité. Fracarro Radioindustrie est donc exonéré de toute responsabilité civile ou pénale résultant de violations des lois en vigueur en la matière et découlant de la mauvaise utilisation du produit par l'installateur, l'utilisateur et des tiers.
- L'installation du produit doit être effectuée selon les instructions d'installation fournies dans le but de protéger l'opérateur contre les accidents et le produit contre les dommages.

AVERTISSEMENTS D'INSTALLATION

- Humidité et la condensation des gouttes pourraient endommager le produit. En cas de condensation, avant d'utiliser le produit, attendez jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
- Manipuler avec soin. Chocs inappropriés peuvent endommager le produit
- Évitez de placer le capteur à proximité de sources de chaleur ou en plein soleil.
- Dans le cas de montage mural à l'aide des chevilles adaptées aux caractéristiques du support de montage.
- Le produit ne doit pas être exposé à des éclaboussures d'eau et doit être installé dans un endroit sec à l'intérieur de bâtiments.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- En cas de panne, ne pas tenter de réparer le produit ou la garantie sera annulée.
- Il est recommandé de vérifier périodiquement le bon fonctionnement du système d'alarme; Cependant, un système d'alarme électronique fiable ne l'empêche pas d'intrusion, vol, incendie, etc., mais est limitée à réduire le risque que de telles situations se produisent.

Fracarro Radioindustrie SRL déclare que le produit est conforme aux normes suivantes: CEI EN 50130-4 - CEI EN 55022 - IEC 60950 - ETSI EN 300440-1 - ETSI EN 300440-2 et est donc en conformité avec les exigences essentielles de la suivante directive (y compris toutes les modifications applicables): 2004/108 / CE, compatibilité électromagnétique (CEM). Les informations contenues dans ce manuel a été élaboré avec soin, toutefois Fracarro Radioindustrie srl Nous nous réservons le droit de modifier à tout moment et sans préavis, des améliorations et / ou des changements dans les produits décrits dans ce manuel. Consultez le site www.fracarro.com pour les conditions de service et de garantie.

Garantito da/ Guaranteed by/ Garanti par/ Garantizado por/ Garantido por/ Garantiert durch/ Zajamčena od/
Garantirano od/ Garantovano od/ Gwarantowane przez / Εγγυημένο από/ Гарантировано
Fracarro Radioindustrie SRL, Via Cazzaro n. 3, 31033 Castelfranco Veneto (Tv) – Italy

Fracarro Radioindustrie SRL

Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA - Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220.

Fracarro France S.A.S.

7/14 rue du Fossé Blanc Bâtiment C1 - 92622 Gennevilliers Cedex - FRANCE Tel: +33 1 47283400 - Fax: +33 1 47283421

Fracarro (UK) - Ltd

Unit A, Ibex House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL UK - Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570
www.fracarro.com - info@fracarro.com - supportotecnico@fracarro.com - chat whatsapp +39 335 7762667

